

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Staaten

## Veranstaltungskalender

### 1.mi

#### **theater**

##### **Land des Lächelns**

Operette von Franz Lehár  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

##### **Eine Nacht in Venedig**

Operette von Johann Strauss  
Stadttheater, SG, 19.00 Uhr

#### **film**

##### **Map of the human heart**

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### 2.do

#### **theater**

##### **Land des Lächelns**

Operette von Franz Lehár  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

##### **Attila**

Oper von G.Verdi  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### **film**

##### **Noel Field**

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### 3.fr

#### **theater**

##### **Auf ewig Dein!?**

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

##### **Frank & Stein**

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

##### **Salome**

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

##### **Minna von Barnhelm**

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

#### **film**

##### **Map of the human heart**

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

##### **The Loveless**

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 22.15 Uhr

Über.veranstaltungen.  
die.mit.grauen.balken  
.hinterlegt.sind.ist.im.  
teil.«demnächt.mehr.zu.  
erfahren.



#### **clubparty**

##### **DJ-Guest Dance Night**

DJ Viviane Laissue (DRS 3)  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

### 4.sa

#### **konzert**

##### **Lovebugs**

Brit-Pop  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

##### **Möl & Stahli**

Musikkabarett auf Bärndütsch  
Rest. Rothen, St.Pelagiberg, TG,  
20.00 Uhr

##### **Chor-Konzert**

mit Orgel und Trompete  
evang. Kirche, Rotmonten, 17.00 Uhr

#### **theater**

##### **Auf ewig Dein!?**

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

##### **Schicksal am Montmartre**

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
19.30 Uhr

##### **Das kunstseidene Mädchen**

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

##### **Pinocchio**

Kinderstück von Carlo Collodi  
Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

#### **theater**

##### **Minna von Barnhelm**

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

#### **film**

##### **Map of the human heart**

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 18.45 / 21.00 Uhr

##### **The Loveless**

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)  
Kinok, SG, 23.15 Uhr

#### **theater**

##### **Ballettabend**

Werke von R. Pederneiras/M. Fischer  
Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

#### **theater**

##### **Besichtigung und Informations-nachmittag**

Geburtshaus Artemis, SG, 14.00 Uhr

### 5.so

#### **konzert**

##### **Neujahrskonzert**

Harmoniemusik St.Gallen-West  
Tonhalle, SG, 17.00 Uhr

#### **theater**

##### **Auf ewig Dein!?**

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 19.00 Uhr

#### **film**

##### **Lovebugs;**

die Basler Brit-Pop-Band verzauberte  
bisher mit ihren ehrlichen Songs über  
wichtige Nebensächlichkeiten jedes Pu-  
blikum und ist vor allem live stark.  
Albani Winterthur, Samstag, 4. Januar,  
21.00 Uhr

#### **theater**

##### **Schicksal am Montmartre**

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
14.30 Uhr

##### **Attila**

Oper von G.Verdi  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

##### **Wie Dillapp nach dem Riesen ging**

Märchen ab 6 Jahren von Tankred Dorst  
Stadttheater, Konstanz, 15.00 Uhr

#### **theater**

##### **Noel Field**

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 17.00 Uhr

##### **Map of the human heart**

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 19.00 Uhr

#### **vortrag**

##### **Igel im Siedlungsraum**

Ref.: Rosmarie Lehner  
Naturmuseum, SG, Vortragssaal,  
10.15 und 15.15 Uhr



## 6.mo

### Koncert

#### Schicksal am Montmartre

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Oleanna

Letzte Aufführung  
Schauspiel von David Mamet  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon  
Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und  
A. Sullivan  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

#### Wie Dilldapp nach dem Riesen ging

Märchen ab 6 Jahren von Tankred Dorst  
Letzte Aufführung.  
Stadttheater, Konstanz, 15.00 Uhr

### Kinemathek

#### Le bonheur est dans le pré

R: Etienne Chatiliez (F 1995)  
Kino Palace, SG, 20.15 Uhr

### Geschichten aus dem Wiener Wald

Volksstück von Ödön von Horvath  
Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

#### Der letzte Yankee

Schauspiel von Arthur Miller  
Stadttheater, Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 15.00 Uhr

### Kinemathek

#### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### Kulturhaus

#### Wolfgang Amadeus Mozart:

#### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au

#### 20ème siècle

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

#### Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

## 9.do

### Koncert

#### Grau-Band/Dweelja Doobap

Funk-Jazz/A Cappella  
Rössli, Mogelsberg, 20.15 Uhr

### Kinemathek

#### Sinfoniekonzert

Werke von Reger und Haydn  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Mary, Mary

Komödie von Jean Kerr  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Kabale und Liebe

Ein bürgerliches Trauerspiel von  
Friedrich Schiller  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

### Kulturhaus

#### Vom Leben und Sterben im alten

#### St.Gallen

Zeugung, Geburt und Taufe  
Kindheit, Schule und Lehre  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

## 10.fr

### Koncert

#### No Sports

Ska mit Pop-, Dance-, Hip-Hop-Elementen  
Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

#### CH-New Jazz-Festival VI

mit Gilbert Paeffgen, Hans Kennel,  
Michel Besson und MitmusikerInnen  
Klubschule Migros, SG, 20.00 Uhr

#### Chris Wiesendanger Trio

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Wiener Sängerknaben

Das Original der singenden Boygroups  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

## 8.mi

### Kinemathek

#### Auf ewig Dein!?

Cabaret «Sälewie»  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Vom Rugeli und vom Chischiti

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

#### Mary, Mary

Komödie von Jean Kerr  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Auf ewig Dein!?

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Marivaux, La seconde surprise de l'amour

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

### Kinemathek

#### Verso Sera

R: Francesca Archibugi (I/F 1990)

Kinok, SG, 20.00 Uhr

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)

Kinok, SG, 22.15 Uhr

### Kulturhaus

#### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

### Kinemathek

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic

Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

### Kinemathek

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, St.Gallen,

14.00 - 20.00 Uhr

## 11.sa

### Koncert

#### Pele Loriano

Moderner, psychedelischer Rock  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

#### Mölä & Stahli

Musikkabarett auf Bärndütsch  
Löwenarena, Sommeri, TG, 20.30 Uhr

#### CH-New Jazz-Festival VI

Urs Leimgruber, Matthieu Michel,  
Harald Haerter & MitmusikerInnen

Klubschule Migros, SG, 20.00 Uhr

#### Gambrinus-Quartett

#### Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

### Kinemathek

#### Auf ewig Dein!?

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Massimo Rocchi

Pantomime, Clown, Komiker

Krombachkapelle, Herisau, 20.30 Uhr

#### Die Lufthunde: «Ypsilon»

Die skurilen und innovativen Clowns

Fabriggli, Buchs, 20.00 Uhr

#### Attila

Oper von G.Verdi

Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

#### Der Floh im Ohr

Lustspiel von Georges Feydeau

Stadttheater, Schaffhausen, 17.30 Uhr

#### Joko feiert seinen Geburtstag

Öffentliche Probe

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Kinemathek

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)

Kinok, SG, 18.45 Uhr

#### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)

Kinok, SG, 21.00 Uhr

#### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 23.15 Uhr

### Kulturhaus

#### Tango und Folklore

Sonia Levitan & Cecilia Rodriguez  
Asselkeller, Schönengrund, 20.15 Uhr

### Kinemathek

#### Oldie-Disco

mit DJ Rip Fossil und Hot Pannz  
Rest. Rebstock, Alterswil bei Flawil,  
ab 20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, St.Gallen,  
10.00 - 19.00 Uhr

## 12.so

### Koncert

#### Roman Schwaller Sextett

Jazz  
Rest. Gambrinus, SG, 20.00 Uhr

#### Sauce Claire

Musikcabaret  
Singsaal Oberstufenzentrum Feld,  
Flawil, 20.00 Uhr

#### Ensemble Musica Scapino

Werke von H. Purcell  
ev. Kirche, Utzwil, 17.00 Uhr

#### Peach Weber

Gäggsgüsi  
Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Jazz-Matinée

P.S. Corporation  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
10.30 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

#### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi  
Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

#### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Kinemathek

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 17.00 Uhr

#### Verso Sera

R: Francesca Archibugi (I/F 1990)  
Kinok, SG, 19.00 Uhr

### Kinemathek

#### Einführung in den Spielplan

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
17.00 Uhr

#### Fest- und Hochzeitsmesse St.Gallen

Olma-Hallen 2 & 3, SG,

10.00 - 18.00 Uhr

# 13.mo

## theater

### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

## film

### Montagskino Fr. 8.—

#### The Killing of a Chinese Bookie

R: John Cassavetes (USA 1975)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

## vortrag

### Den eigenen Augen trauen

Über weibliche und männliche  
Wahrnehmung in der Kunst  
Ref: Hanna Gagel

Werkatelier Sternen, Flawil, 19.30 Uhr

## vortrag

### Nicht nur im Schatten Beethovens –

#### Schuberts Weg als Sinfoniker

Ref.: Dr. Peter Güke  
Jugendmusikschule, SG, Aula, 20.00 Uhr

### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.45 Uhr

## film

### Map of the human heart

R: Vincent Ward (Aus/CDN/F 1992)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

## vortrag

### Wolfgang Amadeus Mozart:

#### Die grossen Opern

Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

### Les avant-gardes en France au 20ème siècle

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

### Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

# 15.mi

## theater

### Auf ewig Dein!?

Cabaret «Salewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr



# 14.di

## konzert

### Klavierrezital mit Patricia Siffert

Lyzeumclub, Rorschacherstr. 25, SG

## theater

### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

## film

### Filmvorführung Jugend 1980

Rest. Habsburg, Widnau, 20.00 Uhr

## vortrag

### Vom Rugeli und Vom Chischli

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren  
Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

### Die Gänsemagd

Seidenmarionettenspiel für Kinder  
Katharinensaal, SG, 15.00 Uhr

### Wie du mir – so ich dir

Komödie von Pierre Chesnot  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und  
A. Sullivan  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Turandot

Oper von Giacomo Puccini  
Stadttheater, Schaffhausen, 19.30 Uhr

### Joko feiert seinen Geburtstag

Premiere  
Schauspiel von Roland Topor  
Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

## lesung

### Andreas Niedermann

Liest aus seinem neuen Buch  
«Die Stümper»  
Comedia, SG, 20.00 Uhr

## theater

### Märchen hören und spielen

ab 6 bis 11 Jahren  
Fabriggli, Buchs, 14.00 Uhr  
Anmeldung bis 14. Jan, 18.00 - 20.00 Uhr  
Tel 756 56 73



# *Im Rhythmus der Zeit:*

**Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen**



**Martin Castelberg**  
Klaviere und Flügel



**Michael Locher**  
Gitarren und Equipment



**Luciano Pau**  
Elektronische Tasteninstrumente  
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

## **M u s i k H u g**

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St.Gallen  
Tel. 071/222 4353

Stadt St.Gallen  
Energie-Beratung

“

*Heimlicher  
Stromfresser  
sucht geeigneten  
Schalter für  
gemeinsame  
Stromspar-  
stunden.*

“



Wir vermitteln gerne.  
St.Galler Stadtwerke, Energie-Beratung,  
Schützengasse 4, 9000 St.Gallen, Tel. 071/224 58 23, Fax 071/224 58 19

# 16.do

## Konzert

### Rhythm Cobras

Funk/Pop/Rock

Fellini, im Sternen, Roggwil, 22.00 Uhr

### Sinfoniekonzert

Werke von Schubert und Mozart

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

## Theater

### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### Krapp's Last Tape

Theatergruppe «Die Maske»

Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

# 17.fr

## Konzert

### Die Nacht des dt. Hip Hops

mit Massive Töne,

Zentrifugal & Breite Seite

Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

### Mölä & Stahli

Musikkabarett auf Bärndütsch

Hotel Ekkehard, SG

### Gambrinus-Quartett

Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

### Sinfoniekonzert

Werke von Schubert und Mozart

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

## Disco Party

### Spacennight

Various DJ's & Live-acts

Foyer Gemeindesaal, Uzwil, 20.00 Uhr

### Recession Dance Night

Heisser Sound und starke

Getränkeermässigung

Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

# 18.sa

## Konzert

### Bombay Hot

Wie kamen die Gangsters of Love zum

Rhyth'm'n'Blues

Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

### Amarillo Brillo

RaGa-Benefiz-Konzert

mit anschliessender Disco

Lagerhalle SG, 21.00 Uhr

### Girlandia

Irish Folk

Fabriggli, Buchs, 20.00 Uhr

### Lancy & Bobby Falta

Guitar-Duo

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

### St.Galler Singschule

Chormusik von Weelkes, Britten und

Purcell

Kirche Linsenbühl SG, 19.00 Uhr

### Jahreskonzert der Stadtmusik

### Winterthur

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

## Theater

### Auf ewig Dein?!

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### Mondfeier

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

### Pinocchio

Kinderstück von Carlo Collodi

Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und

A. Sullivan

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Loriots Dramatische Werke Teil II

14 Szenen von Vicco v. Bülow (Loriott)

Stadttheater, Schaffhausen, 17.30 Uhr

### Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Ernas Stummfilmrolle

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 23.00 Uhr

## Film

### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

## Kunst

### Atem – Stimme – Klang

### Aktion – Rolle – Raum

Eine SINNliche und kreativiTÄTIGE

Körperwerkstatt

Werkatelier Sternen, Flawil,

9.00 - 17.00 Uhr

Anmeldung: Tel 793 39 50 / 393 57 23

### Besichtigung und Informations-

### nachmittag

Geburtshaus Artemis, SG, 14.00 Uhr

## WIE DU MIR – SO ICH DIR

Komödie von Pierre Chesnot

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

## Joko feiert seinen Geburtstag

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Ernas Stummfilmrolle

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

## Kunst

### Sex Minuten

Ballet von Marc Bogaerts

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

## Von Leben und Sterben im alten

### St.Gallen

Hochzeit und Ehe, Familie und Frauen

Universität, SG, Raum A112,

20.15 - 21.45 Uhr

## Kunst

### Die Technik der Wismutmalerei

Demonstration von Sonja Wullschleger

Historisches Museum, SG,

14.00 - 17.00 Uhr

## Liederabend

Werke von Britten, Brahms, De Falla

Waaghau, SG, 20.00 Uhr

## Theater

### Schönheit

Die Reise nach Petuschki

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

22.30 Uhr

### Krapp's Last Tape

Theatergruppe «Die Maske»

Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

### Plaza Suite

Komödie von Neil Simon

Inselhotel, Konstanz, 20.00/21.30 Uhr

### Amphytrion

Lustspiel von Heinrich von Kleist

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### Minna von Barnhelm

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Neue Kurz- und Animationsfilme

Feminae Köln 1996

Kinok, SG, 22.00 Uhr

### The Loveless

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 22.00 Uhr

## Fotografie

### Frauen Hinter der Kamera zeigt im

Ramen der Auswahlsschau der Feminae

1996 unter anderem den Film VERSO

SERA, die Geschichte eines alten

Universitätsprofessors, dessen

beschaulicher Lebensabend durch die

Ankunft seiner fünfjährigen Enkelin

gestört wird. Der zweite Spielfilm der

jungen Italienerin Francesca Archibugi.

Kinok SG, Dienstag, 17. Januar,

22.00 Uhr

## Kunst

### Atem – Stimme – Klang

### Aktion – Rolle – Raum

Eine SINNliche und kreativiTÄTIGE

Körperwerkstatt

Werkatelier Sternen, Flawil,

9.00 - 17.00 Uhr

Anmeldung: Tel 793 39 50 / 393 57 23

### Besichtigung und Informations-

### nachmittag

Geburtshaus Artemis, SG, 14.00 Uhr





.über.einen.inserate  
.auftrag.würden.wir.  
noch.breiter.lächeln.  
tel.222.30.66.

**Saiten**  
Geselliges Kulturmagazin

KUCK NICH' SO,



live long and prosper 10/96

EY!

■  
asan  
can

f o t o g r a f i e / b i l d g r a f i k  
burgstrasse 41 / 9000 st.gallen / fon + fax 071 - 278 67 05

F I L M B U L L E T I N



Kino in Augenhöhe

Faszination

Kino ...

... alle zwei Monate neu, für Sie

inszeniert:

süßig und schwerverdaulich –

sinnlich und abstrakt – aktuell und

historisch – international und

schweizerisch. Wichtige AutorInnen.

Relevante Filme. Grundlegende

Themen. Konkurrenzlos kulinarisch.

Leisten Sie sich FILMBULLETIN

regelmässig: im Abonnement.



Filmbulletin 1995 dreifach ausgezeichnet:  
Kulturpreis der Kulturstiftung Winterthur  
Auszeichnung der Casinelli-Vogel-Stiftung Zürich  
• • •  
A4-Award Swiss Graphic Designers

- Senden Sie mir gratis  
eine Probenummer  
 Das Jahresabo  
(6 Ausgaben) zu Fr. 57.–

einsenden an:  
Filmbulletin  
Postfach 137  
8408 Winterthur

Name, Adresse

---

---

---

# 19.so

## Konzert

### **Yvonne Moore & Walking the Blues**

Die leidenschaftliche, fesselnde Bluesstimme  
Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

### **Matinee**

Sonja Prunbauer (Gitarre),  
Wolfgang Stendar (Rezitation)  
Rathauslaube, Schaffhausen, 10.45 Uhr

### **Italien und England im 17.**

#### **Jahrhundert**

Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr  
**St.Galler Singschule**

Chormusik von Weelkes, Britten und Purcell

evang. Kirche Degersheim, 17.00 Uhr

### **Italien / England im 17. Jahrhundert**

Konzert auf historischen Instrumenten  
Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr

## Theater

### **Auf ewig Dein!**

Cabaret «Sälewie»

Kellerbühne, SG, 19.00 Uhr

### **Vom Rugeli und Vom Chischitti**

von Jörg Widmer, ab 4 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

### **Heute Abend: Lola Blau**

Musical für eine Schauspielerin

Werkstatt, Foyer, Konstanz, 20.00 Uhr

### **Mondfeier**

nach Shakespear's Sommernachtstraum  
Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

### **Attila**

Oper von G.Verdi

Stadttheater, SG, 14.30 Uhr

## Film

### **Neue Kurz- und Animationsfilme**

Auswahl Femina Köln 1996

Kinok, SG, 17.00 Uhr

### **The Killing of a Chinese Bookie**

R: John Cassavetes (USA 1975)

Kinok, SG, 19.00 Uhr

## Lesung

### **Madame de la Carrière oder die Wankelmütige**

Szenische Lesung

Stadttheater, Schaffhausen, 17.00 Uhr

# 20.mo

## Theater

### **A Midsummer Night's Dream**

Schauspiel von W. Shakespeare

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### **Plaza Suite**

Komödie von Neil Simon

Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr

### **Krankheit oder moderne Frauen**

Stück von Elfriede Jelinek

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### **Die Glasmenagerie**

Schauspiel von Tennessee Williams

Stadttheater, Schaffhausen, 20.00 Uhr

## Film

### **Padre Padrone**

R: Paolo & Vittorio Taviani (I 1977)

Kino Palace, SG, 20.15 Uhr

## Kunst

### **Sex Minuten**

Ballet von Marc Bogaerts

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

# 21.di

## Konzerteröffnung

### **Climax Blues Band**

25 Years of Chicago Blues  
Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

### **Woyzeck**

Stück von Georg Büchner  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### **Die Hochzeit des Figaro**

Oper von W.A. Mozart  
Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### **Frank & Stein**

Eine Cinema Comedy von Ken Campell  
Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

### **Salome**

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

### **Joko feiert seinen Geburtstag**

Schauspiel von Roland Topor  
Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

## Vortrag

### **Literatur und Zeit**

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112, 20.15 - 21.45 Uhr

### **George Eliot, Middlemarch**

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207, 18.15 - 19.45 Uhr

## Festspiel

### **Dagmar Schiferli**

liest aus ihrem Buch über Anna Pestalozzi-Schulthess  
Lyzeumclub, Rorschacherstr. 25,

# 22.mi

## Konzerteröffnung

### **Carlo Lorenzi**

Jazz  
Rest. Habsburg, Widnau, 20.00 Uhr

### **Les joueurs de flûte**

Werke von Mozart, Denisov, Benary u.a.  
Waaghaus, SG, 20.00 Uhr

## Theater

### **Woyzeck**

Stück von Georg Büchner  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

### **Die kleine Hexe**

von Tobias Ryser nach O. Preussner  
ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30/16.00 Uhr

### **Die Hochzeit des Figaro**

Oper von W.A. Mozart  
Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### **Les avant-gardes en France au 20ème siècle**

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209, 18.15 - 19.00 Uhr

### **Italo Calvino**

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207, 18.15 - 19.00 Uhr



## Vortrag

### **Ballettabend**

Werke von R. Pederneiras/M. Fischer  
Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

## Festspiel

### **Wolfgang Amadeus Mozart: Die grossen Opern**

Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215, 18.15 - 20.00 Uhr

### **Les avant-gardes en France au 20ème siècle**

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209, 18.15 - 19.00 Uhr

### **Italo Calvino**

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207, 18.15 - 19.00 Uhr

## Kunst

### **Noel Field**

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.30 Uhr

## Festspiel

### **Vom Leben und Sterben im alten St.Gallen**

Regiment, Ämter, Zünfte  
Leben und Arbeit, Arme und Reiche  
Universität, SG, Raum A112, 20.15 - 21.45 Uhr

## Kunst

### **Manfred Mann's Earth Band**

und Claudia Pianni & Band  
Fürstenlandsaal, Gossau, 20.,30 Uhr

### **The Canadian Brass**

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

# 23.do

## Konzerteröffnung

### **Manfred Mann's Earth Band**

und Claudia Pianni & Band

Fürstenlandsaal, Gossau, 20.,30 Uhr

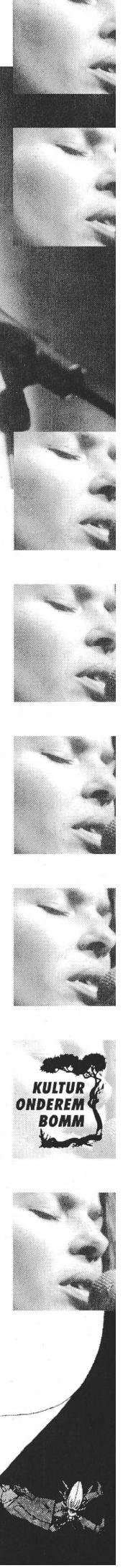
### **The Canadian Brass**

Tonhalle, SG, 20.00 Uhr

## Kunst

### **Peter Spielbauer: «Paradieses und Parajenes»**

Philosokomisches Theater-Solo  
Fabriggl, Buchs, 20.00 Uhr



**24.fr**

**Konzert**

**Ben Sher Trio**

Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

**Jazz mit Irène Schweizer**

Solo Piano

Waaghäus, SG, 20.00 Uhr

**theater**

**Ernas Stummfilmrolle**

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

**Comedy Solo**

von und mit Mark Britton (Englisch)

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

**Uraufst**

Schauspiel von J.W. von Goethe  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

**Der Kommissar, der Komödiant, der  
Tod und die Liebe**

Gastspiel

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

**Joko feiert seinen Geburtstag**

Schauspiel von Roland Topor

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

**film**

**The Loveless**

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 22.00 Uhr

**lesung**

**Carl Zuckmayer**

Ursula Bergen

Stadttheater, SG, Studio, 20.15 Uhr

**liveres**

**Informationsabend der Rudolf**

**Steiner Schule**

für interessierte Eltern

R. Steiner Schule, SG, 20.00 Uhr

**25.sa**

**Konzert**

**Omar Chocolate y su salsa loca**

Salsa/Merengue

Club Latino Tropicana SG, 20.00 Uhr

**Starglow Energy**

Flower-Power-Rock

Remise, Wil, 21.30 Uhr

**Southern Comfort**

Grooviger Südstaatenrock

Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

**Landolt – Lieb – Christen Terzett**

Jazz

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

**Fine Food & Spicy Jazz**

Carlo Schöb (Saxophone),

Peter Eigenmann (Gitarren)

Rest. Jägerhof, SG, 19.30 Uhr

Reservation Tel 245 50 22

**The Flying Koteletts**

Let's Party!

Rest. Habsburg, Widnau, 17.00 Uhr

**Tritonus**

Die andere Volksmusik

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

**theater**

**Die kleine Hexe**

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

**Uraufst**

Schauspiel von J.W. von Goethe

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
19.30 Uhr

**Das kunstseidene Mädchen**

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

20.00 Uhr

**Frank & Stein**

Eine Cinema Comedy von Ken Campell

Spiegelhalle, Konstanz, 20.30 Uhr

**Pinocchio**

Kinderstück von Carlo Collodi

Stadttheater, SG, 14.00 Uhr

**Attila**

Oper von G.Verdi

Stadttheater, SG, 20.00 Uhr

**Minna von Barnhelm**

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

**film**

**A Woman under the Influence**

R: John Cassavetes (USA 1974)

Kinok, SG, 20.00 Uhr

**The Loveless**

R: Kathryn Bigelow (USA 1982)

Kinok, SG, 23.00 Uhr

**lesung**

**Sexus**

von Henry Miller

eine szenische Lesung mit Musik

Werkstatt, Foyer, Konstanz, 22.00 Uhr

**liveres**

**Überraschungsbabend**

Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

**26.so**

**Konzert**

**Chinese Concert**

mit Eileen Huang (Piano)

Rest. Gambrinus, SG, 18.00 Uhr

**Neue Kapelle des Fürstbischofs zu**

**Münster**

Mehrhörige Musik in Venedig

Konzert auf historischen Instrumenten

Kirche St.Mangen, SG, 17.00 Uhr

**theater**

**Ernas Stummfilmrolle**

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 11.00 / 19.00 Uhr

**Die kleine Hexe**

von Tobias Ryser nach O. Preussner

ab 5 Jahren

Puppentheater, SG, 14.30 Uhr

**Uraufst**

Schauspiel von J.W. von Goethe

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

14.30 Uhr

**Plaza Suite**

Komödie von Neil Simon

Inselhotel, Konstanz, 20.00/21.30 Uhr

**Eine Nacht in Venedig**

Operette von Johann Strauss

Stadttheater, SG, 14.30 / 20.00 Uhr

**Minna von Barnhelm**

Lustspiel von G.E. Lessing

Stadttheater, Konstanz, 20.00 Uhr

**film**

**Noel Field**

R: Werner Schweizer (CH 1996)

Kinok, SG, 17.00 Uhr

**lesung**

**Carl Zuckmayer**

Ursula Bergen

Stadttheater, SG, Studio, 11.00 Uhr

**liveres**

**Öffentliche Führung**

durch die Sonderausstellung

Wismutmalerei

Historisches Museum, SG, 10.15 Uhr

**27.mo**

**theater**

**Ernas Stummfilmrolle**

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

**Ich steig aus und mach 'ne eigene**

**Show**

Musical von N. Ford/G. Cryer

Theater am Stadtgarten, winterthur,

20.00 Uhr

**Kurt Weill im Exil**

Eine musikalische Biographie mit

Ruth Frenk & Karin Streblow (Klavier)

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

20.00 Uhr

**Mondfeier**

nach Shakespeares Sommernachtstraum

Spiegelhalle, Konstanz, 19.30 Uhr

**28.di**

**Konzert**

**The Big Geraniums**

von Folk über Rock bis Ska

Albani, Winterthur, 20.30 Uhr

**Svelt**

PowerPop

Kulturladen, Konstanz, 20.00 Uhr

**theater**

**Ernas Stummfilmrolle**

«lichtspielTHEATER»

Kinok, SG, 20.00 Uhr

**Domino 3**

Der Überraschungsbabend in

der Kellerbühne

Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

**Ich steig aus und mach 'ne eigene**

**Show**

Musical von N. Ford/G. Cryer

Theater am Stadtgarten, winterthur,

20.00 Uhr

**Wolfgang Amadeus Mozart:**

**Die grossen Opern**

Ref.: Dr. phil. Peter Keller

Universität, SG, Raum B215,

18.15 - 20.00 Uhr

**Les avant-gardes en France au**

**20ème siècle**

Französische Literatur

Universität, SG, Raum A209,

18.15 - 19.00 Uhr

## Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr

## Der Anthroposophische Schulungsweg

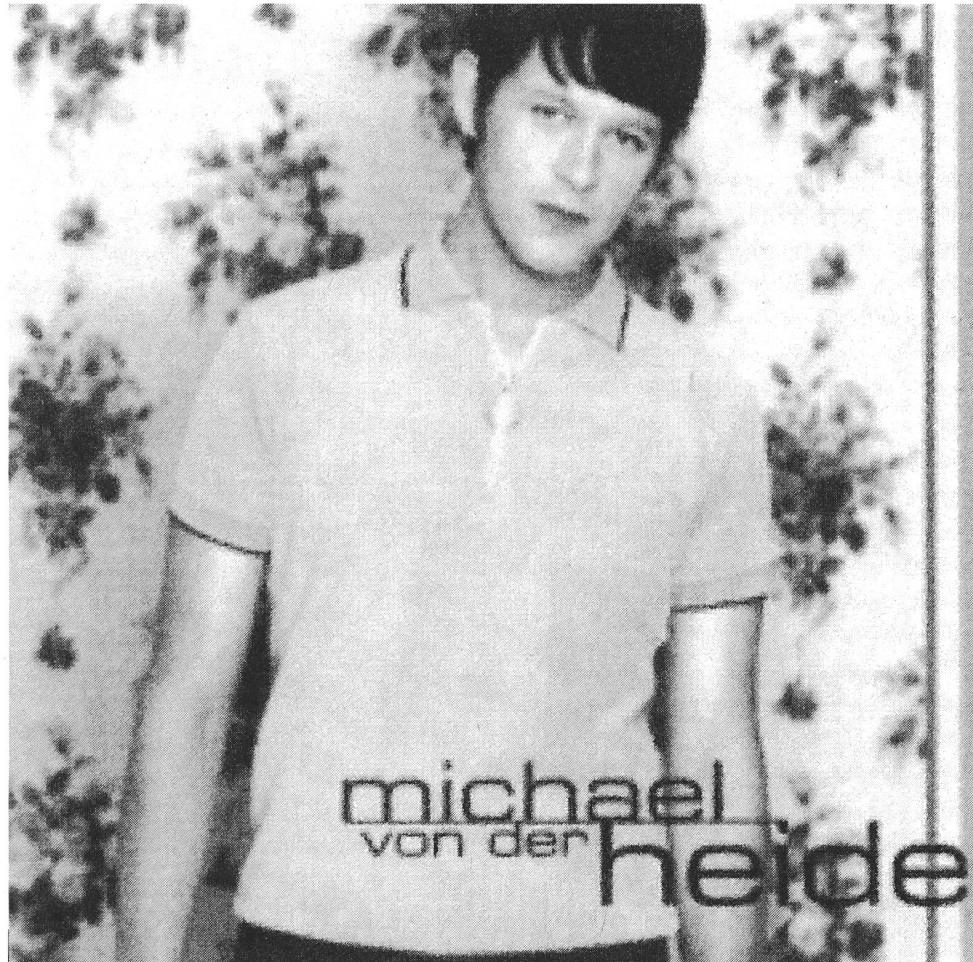
Ref.: Georg Kühlewind  
Katharinensaal, SG, 19.00 - 21.45 Uhr

## 30.do

### Konzert

#### Kurt Weill im Exil

Eine musikalische Biographie mit Ruth Frenk & Karin Strehlow (Klavier)  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr



#### Michael von der Heide:

der heute in Zürich lebende St. Galler unterhält mit vordergründigem Witz, charmantem Einfühlungsvermögen und einem Hang zum Affektierten, bewegt sich aber immer zwischen den Ebenen und lässt so seinem Publikum genügend Raum, sich seine eigenen Gedanken zu den angeschnittenen Themen zu machen.

Rest. Krone, Trogen, Freitag, 31.Januar,  
20.30 Uhr

### Theater

#### Ich steig aus und mach 'ne eigene Show

Musical von N. Ford/G. Cryer  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr  
**Plaza Suite**  
Komödie von Neil Simon  
Inselhotel, Konstanz, 20.30 Uhr  
**Minna von Barnhelm**  
Lustspiel von G.E. Lessing  
Stadttheater, Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### A Woman Under the Influence

R: John Cassavetes (USA 1974)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr

## 31.fr

### Theater

#### Onda 4 Tango

Rest. Gambrinus, SG, 21.00 Uhr

#### Morgeliecht

Tinu Heiniger & Annatina Escher  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

#### Michael von der Heide

Rest. Krone, Trogen, 20.30 Uhr

### Theater

#### Rettich. Rett Dich

von Morbert Anspann  
mit Hans Helmut Straub &  
Norbert Anspann  
Werkstatt, Foyer, Konstanz, 20.00 Uhr

### Vortrag

#### Wismutmalerei – eine deutsche oder eine schweizerische Erfindung

Dia-Vortrag von cand. phil. R. Gold M.A.

Historisches Museum, SG, 20.00 Uhr

### Konzert

#### Trance Dance

mit DJ Norbert Veden  
Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.00 Uhr  
**The Dance Night**

DJ Al Bani, quer durch 3 Jahrzehnte  
Albani, Winterthur, 21.00 Uhr

## febr. 1.sa

### Konzert

#### Flawiler Rocknacht '97

PiggNigg  
Rössli-Tonhalle, Flawil

#### Morgeliecht

Tinu Heiniger & Annatina Escher  
Kellerbühne, SG, 20.15 Uhr

## 4.di

### Vortrag

#### Literatur und Zeit

Deutsche Literatur  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

#### George Eliot, Middlemarch

Englische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.45 Uhr

## 5.mi

### Vortrag

#### Wolfgang Amadeus Mozart: Die grossen Opern

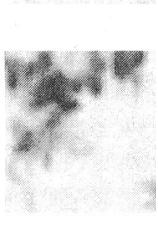
Ref.: Dr. phil. Peter Keller  
Universität, SG, Raum B215,  
18.15 - 20.00 Uhr

#### Les avant-gardes en France au 20ème siècle

Französische Literatur  
Universität, SG, Raum A209,  
18.15 - 19.00 Uhr

#### Italo Calvino

Italienische Literatur  
Universität, SG, Raum A207,  
18.15 - 19.00 Uhr



### Film

#### Györ-Ballett

Carmina Burana  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Vortrag

#### Vom Leben und Sterben im alten St.Gallen

Essen und Trinken, Festen und Feiern,  
Sitte und Moral  
Universität, SG, Raum A112,  
20.15 - 21.45 Uhr

### Konzert

#### Klassikparty

mit Gästekochen  
Rest. Habsburg, Widnau, 17.00 Uhr

### Film

#### Noel Field

R: Werner Schweizer (CH 1996)  
Kinok, SG, 20.00 Uhr  
**Map of the human heart**  
R: Vincent Ward (Aus/CDN/F1992)  
Kinok, SG, 22.00 Uhr

### Film

#### Györ-Ballett

Carmina Burana  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr



# VIEGENER OPTIK CONTACTLINSEN



MICHAEL VIEGENER  
DIPL.-AUGENOPTIKER

SCHMIEDGASSE 35  
CH-9001 ST.GALLEN

FAX 071-223 54 05  
TELEFON 071-222 11 44

## ZWISCHEN RAUM

Kursangebot Winter-Frühling 97

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**  
Leitung: B. Schällibaum  
Abendgruppen für Frauen

**Taketina-Rhythmusfahrung**  
Leitung: Urs Tobler  
Abendgruppen/Wochenendworkshops

**Bewegungs- und Ausdrucksspiel**  
Leitung: B. Schällibaum  
Nachmittagsgruppen für Kinder

**Wo Männer tanzen: Zwischenraum**  
Leitung: Roland Roth  
Abendgruppe

**Kreativ-Tanz Workshop**  
Leitung: R. Roth und B. Schällibaum  
Wochenende 22./23. Feb.

ZWISCHENRAUM, Unterstr. 35a,  
9000 St. Gallen, Tel. 223 41 69

## john cassavetes

im  
**KINOK**



eine Reihe von Werken dieses faszinierenden Regisseurs  
und andere herausragende Filme

Jahresmitgliedschaft Fr. 40.-- beinhaltet monatliches Programm,  
verbilligter Eintritt (Fr. 9.--) und sonstige Specials  
**KINOK**, Grossackerstrasse 3, St.Gallen,  
Tel Kino 071 244 80 86, Tel + Fax Büro 071 243 25 40

**Christinas**  
CAFE RESTAURANT BAR

**Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.**

**Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.**

**Webergasse 9, 9000 St.Gallen, Tel: 071 223 88 08**

**Zweimal in der Woche Live-Piano-Musik**

**mit Michael Wetzel (Dienstag) und Inna Enz (Mittwoch). Jeweils um 19.30 Uhr.**

# kurse.

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
Mo 18.30 - 20.00 Uhr  
Fr 17.30 - 19.00 Uhr  
Tel 223 41 69

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9 - 14 Jahre  
Do 16.30 - 17.45 Uhr  
für Kinder 5 - 8 Jahre  
Di 16.30 - 17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

## TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
Mi 18.30 - 21.00 Uhr  
Tel 223 37 41

## Wo Männer tanzen

Zwischenraum  
Kursleitung: Roland Roth  
Di 19.45 - 22.00 Uhr  
(vierzehntägliche)  
Tel 222 40 84

## Rhythmus und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Do 16.15 / 17.15 Uhr  
Fr, 16.30 / 17.30 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche  
Do, ab 18.15 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
tel. privat 333 41 21

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Mo / Di / Tel 071 222 69 89

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Haltungs- und Rückengymnastik

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett  
Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

## Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do

Tel 071 877 20 37

## Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Do / Fr / Sa  
Tel 222 40 01

## Freies Ausdrucksmaßen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Harferbergstr. 17, SG, Do  
Tel Atelier: 220 91 10  
Tel Privat 344 10 93

## Malen - Gestalten - Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/  
19.00 bis 20.30 Uhr

## Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag  
Tel 071 222 48 64  
Migros-Klubschule SG

## T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen, Fr

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2, UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11  
Fr, 12.00 bis 15.00 Uhr

## Tango argentino

Workshops  
Tel 071 222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

# aus. stellun. gen.

ab 2.1.

jeden Donnerstag

**Hieros Gamos von Ernst Tinner**  
Galerie Ladera Art, SG  
Do 17.00 - 21.00 Uhr  
n. Tel Anmeldung: 071 223 47 25

bis 5.1.

## Alter Christbaumschmuck

Historisches Museum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 5.1.

## Die fünf Säulen des Islams

Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 10.1.

## Jakob Lämmler

Atelier Galerie, SG  
Do/Fr 14.00 - 18.00  
Sa 14.0 - 17.00

10.1. - 2.2.

## Marcel Friedli

Galerie vor der Klostermauer  
Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr  
So 10.00 - 12.00 Uhr

bis 11.1.

## Stephen Westfall

Geometrie und Sehnsucht  
Galerie Wilma Lock, SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 11.00 - 16.00 Uhr

bis 11.1.

## Weihnachtsausstellung

Galerie Spisertor, SG  
Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 12.00/13.00 - 17.00 Uhr  
So 13.00 - 17.00 Uhr

bis 16.1.

## Sany

Fotoausstellung: Irland  
Café Gschwend, SG  
Mo-Sa 8.30 - 18.00 Uhr

bis 18.1.

## Drei Jahre

Malerei/Zeichnungen & Skulpturen  
Galerie Paul Hafner, SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr,  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

bis 18.1.

## Markus Balegger

Galerie Christian Schneeberger, SG  
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 13.00 - 17.00 Uhr  
Finissage: 18.1., 17.00 Uhr  
(bis 6.1. geschlossen)

bis 31.1.

## Linda Graedel

Rest. Jägerhof, SG  
Mo-Fr 7.00 - 23.30, Sa: 18.00 - 23.30 Uhr

bis 31.1.

## Ida Kobel und Alice Honegger

Atelier Galerie Kobel, SG  
Do 19.00 - 21.00 Uhr  
Sa/Su 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis Januar

## Norbert Zoller

Galerie D, Paul Däpp AG, Sulgen  
Mo-Fr 08.00 - 17.00 Uhr

bis 2.2.

## Die Servietten des Hans Krüsi

Museum im Lagerhaus, SG  
Di-So 14.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 5.1., 10.30 Uhr

bis 9.2.

## Die fünf Säulen des Islams

Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 15.2.

## Günther Uecker

Aquarelle - Uruguay  
Erker-Galerie, SG  
Mo-Fr 9.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis 16.2.

## Wismut-Malerei

Historisches Museum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 26.1., 10.15 Uhr  
Diavortrag: 31.1., 20.00 Uhr

bis 16.2.

## Marcus Geiger

Kunstmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 15.1., 18.30 Uhr

bis 28.2.

## Stickereiindustrie und

## Stickereientwurf

Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

bis 28.2.

## Muster und Zeichen

Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr

17.1 bis 1.3.

## Barbara Heé

Galerie Agathe Nispke, SG  
Mi-Fr 14.00 - 18.00, Sa: 14.00 - 17.00 Uhr

bis 2.3.

## Kelims aus Anatolien und dem

Kaukasus  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 12.1., 10.15 Uhr

bis 30.3.

## Wild in der Küche

Naturmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 15.1., 19.00 Uhr

bis 27.3.

## Vogelzug – Zugvögel

Naturmuseum, SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 4.10.

## Zeit des Kaschmirschals

Textilmuseum, SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
jeden 1. Mittwoch im Monat  
durchgehend geöffnet  
Öffentliche Führung: 9.1., 17.30 Uhr

# dauer. ver. anstal. tungen.

## herenmo

## Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42  
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
18.30 - 20.00 Uhr

Tel 223 41 69

## Rhythmus und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## Geführter, öffentlicher Stadtstrandgang

Info: Tel 071 227 37 37  
Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

## Frisbee-Club Tatona, SG

Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis  
20.30 Uhr

## Jazz-Schule SG Event

Gambinus Concert «Jazz-Bistro», SG

## Spielabend

Café Gschwend, SG



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music



## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 60 33

# naturelle

Suppen, Vorspeisen,

## Das vegetarische

Hauptgerichte, Desserts

## Buffet-

pro Person ab Fr. 26.- (à discréton)

## Restaurant

Montag - Samstag ab 18 Uhr

## à discréton



**Appenzellerhof**

Hotel • Restaurant • Kurhaus

9042 Speicher AR, Telefon 071 344 13 21, Fax 071 344 10 38

Die Gestalter

## Kellerbühne St.Gallen

### Chronische Ermüdungsscheinungen?

Fachärzte empfehlen:  
Den Besuch  
in der Kellerbühne.  
Weil Schauspielerei  
die Kunst ist,  
den Geist zu wecken.

Kleinkunst in der Kellerbühne:  
Bei Ermüdungsscheinungen regelmässig einzunehmen.  
Dies ist ein Genussmittel.  
Lesen Sie dazu das Programmheft.  
Oder wenden Sie sich direkt  
an die Tourist Information St.Gallen (Tel. 227 37 57).

**Spielclub SG**

Restaurant Metzgertor, SG, ab 20.00 Uhr

**Jungmusikantenkonzerzt**

Gasthaus Hof, Appenzell

**Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr

**Spielabend für Jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen****Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon,

bei schlechtem Wetter

Jugendbegegnungsstätte Rondelle,

ab 19.00 Uhr

**Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

**Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Jackpoint-schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

**Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen

Tel 071 222 69 89

**Gato Zemma Trio feat. Suzanne Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Plastizieren - Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

**HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

**Tango Argentino**

mit Omar Vega, B. Aires

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

**Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

**HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00 bis 23.00 Uhr

**Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis

20.00 Uhr

**Wo Männer tanzen**

Zwischenraum

Kursleitung: Roland Roth

19.45 - 22.00 Uhr

(vierzehntäglich)

Tel 222 40 84

**Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer

19.10 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Kinder 5 - 8 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

**Kindertanz für Mädchen**

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Tanz als Ausdruck und Erfahrung**

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Herzen****Jam Session**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen****Geführter, öffentlicher****Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**TAKETINA - Rhythmische****Körperarbeit**

Kursleitung: Urs Tobler

18.30 - 21.00 Uhr

Tel 223 37 41

**Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Cafésatz**

88 Minuten Transaktion

Atelier Pointjaune

Alte Post Linsebühlstr 77 SG

0653 - 0821 h

**Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung

Appenzell

**Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung

Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,

10.00 Uhr

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

**Freies Ausdrucksmalen**

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

Harferbergstr. 17, SG

Tel Atelier: 220 91 10

Tel Privat 344 10 93

**Malen - Gestalten - Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr/

19.00 bis 20.30 Uhr

**Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

**Oldie-Night**

Rest. Sherlocks SG

**Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

**Geführtes Lauftraining für Frauen**

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

**Ländlermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

**Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen****Geführter, öffentlicher****Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit****für Frauen**

Kursleitung: B. Schällibaum

17.30 - 19.00 Uhr

Tel 223 41 69

**Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

**T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen

**Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Rhythmisches Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Herzen****Jam Session**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- &amp; Gymnastikschule A. Conzett,

19.30 bis 21.00 Uhr

**Lady's Night**

with Partydancers

Discotheke «Space», SG, ab 22.00 Uhr

**Experiment-Tanz**

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,

Tel 071 877 20 37

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Mädchen 9 - 14 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

**Rhythmisches Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

16.15 / 17.15 Uhr

Spanischer Tanz für Jugendliche ab

18.15 Uhr

Tel Schule 222 27 14

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

**Freies Ausdrucksmalen**

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

Harferbergstr. 17, SG

Tel Atelier: 220 91 10

Tel Privat 344 10 93

**Malen - Gestalten - Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr/

19.00 bis 20.30 Uhr

**Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

**Oldie-Night**

Rest. Sherlocks SG

**Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

**Geführtes Lauftraining für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

**T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen

**Haltungs- und Rückengymnastik**

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Rhythmisches Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

**Herzen****Jam Session**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

**House in Space**

Discotheke Space, SG, ab 22.00 Uhr

**Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2, UG SG,

ab 17.00 Uhr

**Disco für Gay People**

And Friends

Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

**Wen-Do Selbstverteidigungskurse****für Frauen**

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11.

12.00 bis 15.00 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenholz-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

# MARCUS GEIGER

IM KUNSTMUSEUM ST. GALLEN

AUSSTELLUNGSDAUER  
30. NOVEMBER 1996 BIS 16. FEBRUAR 1997

ÖFFNUNGSZEITEN  
DIENSTAG BIS SAMSTAG 10-12 UHR, 14-17 UHR  
SONNTAG 10-17 UHR  
24. 25. 31. DEZEMBER UND 1. JANUAR GESCHLOSSEN

FÜHRUNGEN

MITTWOCH, 15. JANUAR 1997, 18.30 UHR  
MITTWOCH, 5. FEBRUAR 1997, 18.30 UHR

KUNSTMUSEUM ST. GALLEN  
MUSEUMSTRASSE 32  
CH-9000 ST. GALLEN



## Ihre erste Adresse für Englisch

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Große Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

**Kursbeginn für alle Stufen:**  
**Februar - Mai - September - November**

**St. Gallen** 071 282 43 82  
Lindenstrasse 139  
9016 St. Gallen

**Zürich** 01 840 05 45  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf

■ 300 Parkplätze gratis  
■ S6 vom HB: 15 Min.



**Switzerland**

# plakatsprint

## fachhelfer für veranstalter

## stagecrew

3

*8 days a week  
veranstaltungsservice  
rubel u. vetsch  
brühltor, 9004 st.gallen  
telefon/fax: 071.222 71 72*